



The Craftsman Village Historic District Newsletter

No. 17 (September/October 2006)

“THINKING OUTSIDE THE BOX”:

AN INTERVIEW WITH JAN OSTASHAY, LONG BEACH HISTORIC PRESERVATION OFFICER

For this issue of our newsletter, we are lucky to have met with Jan Ostashay, who is the Historic Preservation Officer for the City of Long Beach. In her position, Ms. Ostashay works with all historic districts, including the Craftsman Village Historic District, to provide information and resources concerning historic preservation. Most importantly, her office issues the Certificates of Appropriateness that are required for all exterior construction or remodeling projects in our district, including reroofing and painting (call 562 570-6864 for more information). Below, Ms. Ostashay responds to our questions concerning historic preservation, as well as the challenges and opportunities that lie ahead for the department.

Question: Tell us a little about where you were before becoming our new Historic Preservation Officer in September 2005.

I have lived in Long Beach for approximately 23 years, so I know the city very well. In the early 1990s, I worked as the administrator for Long Beach Heritage (an organization supporting awareness of Long Beach's history). Prior to coming to the City I was the Director of Cultural Resources Management for an environmental firm in Santa Monica.

Question: What do you see as the biggest challenges to historic preservation in Long Beach?

Historic preservation does not always get emphasized. I want to do it “by the book;” by this I mean that I want to be sure there are standardized policies and regulations for all historic districts. This will help with consistency.

Question: Why should people care about historic preservation in Long Beach?

Historic preservation is an important means to retain the historic character of a neighborhood. Historic preservation preserves the character and value of historic homes. It helps us manage the development of our city, and promotes economic diversity and even tourism.

Question: What are some of your goals for the next couple of years?

One goal is to create design guidelines that will show, step by step, correct and incorrect approaches to additions and new construction. Another goal is to get a Historic Preservation Element or “HPE” included as part of the new General Plan, a city document that establishes objectives for preservation. A third goal is to create more handouts that show “dos” and “don’ts” for all kinds of historic preservation issues, from fences to roofing to additions.

Why do you like your job as Historic Preservation Officer?

I love Long Beach and trying to make a difference. When people understand the community they live in, they respect their property and community more. Every property and every neighborhood is unique: we don't have the same old cookie-cutter homes and properties here in Long Beach. That is special. With this job, you are like a detective going out and getting information about the history of Long Beach, and then sharing that information. Sometimes a solution is not evident at the beginning, but if you keep trying, you can find a solution to almost any problem.

The 7th Street Community Police Center invites you to a class on Child Passenger Safety, Saturday, September 9, 9:00am. All qualified participants receive a free child safety seat!

Call (562) 570-1114 to reserve your space.

"PENSANDO EN TODAS LAS POSIBILIDADES":

UNA ENTREVISTA CON JAN OSTASHAY, OFICIAL DE CONSERVACIÓN HISTÓRICA DE LONG BEACH

Para esta publicación de nuestro boletín de noticias, estamos contentos de habernos reunido con Jan Ostashay, quien es la Oficial de Conservación Histórica para la Ciudad de Long Beach. En su puesto, la Srta. Ostashay trabaja con todos los distritos históricos, incluyendo El Distrito Histórico Craftman Village, para proveer información y recursos referentes a la conservación histórica. Más importante, su oficina concede el Certificado de Conformidad que se requiere para toda construcción exterior o proyectos de remodelación en nuestro distrito, incluyendo el cambio de techo y pintura (llame al (562) 570-6864 para más información). Más adelante la Srta. Ostashay responde a nuestras preguntas referentes a la conservación histórica, como también a los retos y oportunidades que esperan para el departamento.

Pregunta: Díganos ¿dónde estuvo usted antes de llegar a ser nuestra Oficial de Conservación Histórica en septiembre 2005?

Yo he vivido en Long Beach por aproximadamente 23 años, así que conozco a la Ciudad muy bien. En los tempranos 1990s, yo trabajé como administradora para Long Beach Heritage (una organización que apoya el conocimiento de la historia de Long Beach). Antes de venir a la Ciudad fui la Directora de Manejo de Recursos Culturales por una compañía ambiental en Santa Mónica.

Pregunta: ¿Qué ve usted como los retos más grandes sobre la conservación histórica en Long Beach?

Los asuntos de conservación histórica no siempre son realizados en Long Beach. Yo deseo hacerlo "al pie de la letra" por lo cual quiero decir que deseo estar segura de que hayan normas estándar y regulaciones para todos los distritos históricos en la ciudad. Esto ayudara con la consistencia.

Pregunta: ¿Por qué debe importarle a la gente de Long Beach la conservación histórica?

La conservación histórica es una manera importante de retener el carácter histórico de un vecindario. La conservación histórica preserva el carácter y el valor de las casas históricas. Nos ayuda a manejar el desarrollo de nuestra ciudad, y promover la diversidad económica y hasta el turismo.

Pregunta: ¿Cuáles son algunas de sus metas para los próximos dos años?

Una meta es de crear normas de diseño que indicaran, paso a paso, la manera correcta e incorrecta para las adiciones y nueva construcción. Otra meta es de obtener un Elemento de Conservación Histórica o "HPE" incluido como parte del nuevo Plan General, un documento de la ciudad que establece metas y objetivos para la conservación en Long Beach. La tercera meta es de crear más folletos y publicaciones que indiquen los "asuntos de hacer y de no hacer" para toda clase de proyectos de conservación histórica, desde cercos hasta los techos y adiciones.

¿Por qué le gusta su trabajo como Oficial de Conservación Histórica?

Yo amo Long Beach y estoy tratando de marcar una diferencia. Cuando la gente comprende a la comunidad donde viven, ellos respetan su propiedad y comunidad mucho más. Cada propiedad y cada vecindario es único: nosotros no tenemos la clase de casas y propiedades que son cortadas del mismo patrón aquí en Long Beach. Esto es especial. Con este trabajo. Usted es como un detective saliendo y obteniendo información sobre la historia de Long Beach, y después compartiendo la información. Algunas veces una solución no es evidente, pero si sigue luchando, usted puede encontrar una solución para casi cualquier problema.

El Centro Comunitario de Policía de la Calle 7 te invita a su clase de la seguridad de los niños como pasajeros, el Sábado 9 de Septiembre a las 9:00 de la mañana. Todas las personas que califiquen, reciban una silla de seguridad para niño gratis. Llama al (562) 570-1114 y reserva tu lugar.

គិត០បានថែទាំគ្នា:

ការសម្របសម្រួល Jan Ostashay, បណ្ឌិតអភិរក្សប្រវត្តិសាស្ត្រឡងប៊ិច

ការបោះពុម្ពផ្សាយលើកនេះជាសំណាងមួយនឹង Jan Ostashay ,ដែលជាមន្ត្រីអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ទីក្រុងឡងប៊ិច។ មុខនាទីរបស់គាត់, គឺអ្នកស្រីធ្វើឆ្លុះពិនិត្យក្នុងតំបន់ដែលចំណាត់ចូលក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ, រាប់បញ្ចូលក្នុង Craftsman Village Historic District ផងដែរ ដើម្បីរៀបចំប្រាប់អំពីព័ត៌មាននានា និងអំពីប្រភពក្នុងការធ្វើអភិរក្ស។ ការសំខាន់បំផុត គឺការិយាល័យរបស់គាត់ជាអ្នកប្រគល់ជូននូវប័ត្រដែលហៅថា Certificates of Appropriateness គឺតម្រូវឲ្យមានក្នុងពេល ធ្វើការជួសជុល ឬកែលម្អ នាបរិវេណផ្នែកខាងក្រៅ, រាប់បញ្ចូលទាំងការប្រក់ដំបូល ឬលាបថ្នាំជាដើម។ ដើម្បីទទួលបាននូវព័ត៌ មាននេះបន្ថែមចូរហៅទៅលេខ ៥៦២-៥៧០-៦៨៦៤។ ខាងក្រោមនេះជាសេចក្តីឆ្លើយតបរបស់អ្នកស្រីទៅសំណួរទាំងឡាយ:

សំណួរ: សូមប្រាប់យើងឲ្យបានដឹងថាពីមុនពេលដែលឡើងធ្វើជាមន្ត្រីអភិរក្សកាលពីខែកញ្ញា ២០០៥នេះ តើអ្នកនៅទីណាដែរ?
ខ្ញុំបានរស់នៅក្នុងទីក្រុងឡងប៊ិចចំនួន ២៣ឆ្នាំ, ហើយខ្ញុំស្គាល់ទីក្រុងនេះច្បាស់ណាស់។ នៅដើមឆ្នាំ ១៩៩០,ខ្ញុំធ្វើការផ្នែករដ្ឋ បាលខាងផ្នែកមរតកនៃទីក្រុងឡងប៊ិច (ដែលជាអង្គការមួយគាំទ្រដើម្បីធ្វើឲ្យមានការជួសជុលប្រវត្តិសាស្ត្រនៃទីក្រុងឡងប៊ិច) មុននឹងធ្វើការឲ្យទីក្រុងឡងប៊ិចធ្វើជាចាងហ្វាងខាងផ្នែកប្រភពវប្បធម៌ចំណាត់ការលើការផ្នែកបរិយាកាស នៅសាន់តាម៉ូនីកា ។
សំណួរ: អ្វីទៅជាកិច្ចការធំបំផុតក្នុងការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅឡងប៊ិច? បញ្ហាលើការអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រមិន មែនមានតែនៅឡងប៊ិច មួយប៉ុណ្ណោះទេ។ ខ្ញុំបាននូវអ្វីដែលរៀបរាប់ចេញពីសៀវភៅ, គឺមានន័យថាធ្វើឡើងទៅតាមខ្នាតនៃការតម្រូវសម្រាប់អភិរក្សនៅតាម តំបន់ទាំងឡាយក្នុងទីក្រុង។ ហើយវាអាចជួយឲ្យមានទម្រង់ ត្រឹមត្រូវដូចគ្នា។

សំណួរ: ហេតុអ្វីបានជាប្រជាជនយកចិត្តទុកដាក់អំពីតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅឡងប៊ិច?
អភិរក្សប្រវត្តិសាស្ត្រជាការសំខាន់ក្នុងការថែទាំលក្ខណៈទៅតាមប្រវត្តិដើមនៅក្នុងភូមិ។ អរក្សប្រវត្តិសាស្ត្រផ្តល់ឲ្យនូវនូវទំនាក់ទំនង ឡាយនោះ។ ហើយអាចជួយធ្វើឲ្យទីក្រុង យើងមានការជឿនលឿនលើវិស័យសេដ្ឋកិច្ច ពហុវប្បធម៌ និងទេសចរណ៍ ។

សំណួរ: តើអ្នកទិសដៅយ៉ាងណាដែរសម្រាប់រយៈពេលពីរបីឆ្នាំខាងមុខនេះ?
គោលបំណងមួយបង្កើតជាទិសដៅដើម្បីប្រាប់ពីរបៀបនិមួយៗ ចំពោះការជួសជុល ថាអ្វីជាការត្រឹមត្រូវ និងអ្វីការមិនត្រឹមត្រូវ និងអំពីសំណង់ថ្មីៗ។ គោលបំណងទីពីរគឺធ្វើឲ្យមាន ធាតុសម្រាប់អភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ ដែលជាចំណែក ដាក់បញ្ចូលក្នុង គម្រោងទូទៅ និងកម្មវត្ថុស្តីពីការធ្វើអភិរក្សនៅឡងប៊ិច។ គោលបំណងទីបី បង្កើតលើការបោះពុម្ពផ្សាយផ្សាយបញ្ជាក់ឲ្យដឹង ថាអ្វីដែលអាចធ្វើបាន ហើយអ្វីដែលមិនអាចធ្វើបាន ចំពោះបញ្ហាលើកិច្ចអភិរក្ស គឺរៀបរាប់ចាប់តាំងពីរបប រហូតដល់ដំបូល ទៀតផង។

សំណួរ: ហេតុអ្វីបានជាអ្នកស្រឡាញ់ការងារជាមន្ត្រីអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ?
ខ្ញុំស្រឡាញ់ទីក្រុងឡងប៊ិច ហើយចង់ឃើញឲ្យមានការប្តូរផ្លាស់។ នៅពេលដែលប្រជាជនយល់ដឹងអំពីសង្គមដែលគេរស់នៅ គេនឹងចាប់ស្រឡាញ់ផ្ទះ រឹតតែខ្លាំងឡើង។ នកភូមិទាំងអស់, គេហដ្ឋានទាំងអស់ គឺមានភាព: យើងមិនមានផ្ទះរបៀប នេះនៅឡងប៊ិចតទៅទៀតទេ។ វាជាពិសេសណាស់។ ប្រសិនបើយើងពិនិត្យសង្កេត ទទួលបាននូវព័ត៌មានហើយ យកមក ចែកចាយនូវឡងប៊ិចរបស់យើងវាជាការល្អណាស់។ ការដោះស្រាយភាគច្រើនវាពុំអាចរកភ្លាមៗពីដើមនោះទេ ប៉ុន្តែបើយើង ខិតខំ ហើយដំណោះស្រាយវានឹងអាចធ្វើទៅបាន ។

The 7th Street Community Police Center invites you to a class on Child Passenger Safety, Saturday, September 9, 9:00am. All qualified participants receive a free child safety seat! Call (562) 570-1114 to reserve your space.

Contact us: Éntrenos en contacto con: Gọi số điện thoại: ទាក់ទងជាមួយយើង
For more information, contact Michelle Arend-Ekhoff at (562) 599-3559.

This newsletter is produced by the Craftsman Village Historic District Focus Group.
Board members: Michelle Arend-Ekhoff, Tom Boellstorff, Anna Marie Cruz, Sunshine Daye, David Hernandez, Peggy Kozlowski, and Patrisha Krinke.

Copies of this brochure provided free of charge by the Neighborhood Resource Center ((562) 570-1010).

WWW.CRAFTSMANVILLAGE.ORG



The Craftsman Village Historic District

El Distrito Histórico Craftsman Village

Khu vực lịch sử Craftsman Village

ភូមិចំណាត់ថ្នាក់ចូលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ



❖
❖
❖
❖
❖
❖
❖
❖

The Craftsman Village Historic District-Upcoming Events



SEPTEMBER 2006

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1	2
3	4 LABOR DAY	5	6	7	8	9
10 Monthly meeting at 793 Gardenia, 7pm	11	12	13	14	15	16 Street cleanup 9am (meet at *1203 8th*, look for dumpster)
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630 pm	28	29	30

OCTOBER 2006

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 Monthly meeting at 1203 8th, 7pm	3	4	5	6	7 Street cleanup 9am (meet at *793 Gardenia*, look for dumpster)
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630 pm	26	27	28
29	30	31				